

Radni dogovor

**između Eurojusta i Ministarstva unutarnjih poslova, u ime nadležnih tijela Ujedinjene
Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, o provedbi**

**Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za
atomske energije i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske**

Radni dogovor između Eurojusta i Ministarstva unutarnjih poslova, u ime nadležnih tijela Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, o provedbi Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Ministarstvo unutarnjih poslova (engl. *Home Office*), u ime nadležnih tijela Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske (u daljnjem tekstu: Ujedinjena Kraljevina),

i

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (u daljnjem tekstu: Eurojust), zajednički se nazivaju „Strankama”,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske (u daljnjem tekstu: Sporazum), a posebno njegov članak 594.,

uzimajući u obzir Poslovnik Eurojusta, kako je izmijenjen, koji je Vijeće odobrilo Provedbenom odlukom (EU) 2019/2250 od 19. prosinca 2019. i Provedbenom odlukom (EU) 2020/1114 od 23. srpnja 2020. i koji je Kolegij donio 20. prosinca 2019., odnosno 24. srpnja 2020. (u daljnjem tekstu: Poslovnik Eurojusta), a posebno njegov članak 5. stavak 5. točku (b),

uzimajući u obzir Poslovnik o obradi i zaštiti osobnih podataka u Eurojustu koji je Vijeće odobrilo Provedbenom odlukom (EU) 2019/2250 od 19. prosinca 2019. i koji je Kolegij donio 20. prosinca 2019.,

budući da Eurojust smije prenositi osobne podatke nadležnim tijelima Ujedinjene Kraljevine u skladu s ovim Dogovorom samo u skladu s Uredbom (EU) 2018/1727 te da nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine smiju prenositi osobne podatke Eurojustu u skladu s ovim Dogovorom samo u skladu s pravilima Ujedinjene Kraljevine o zaštiti podataka koji podliježu međunarodnom prijenosu,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

POGLAVLJE I.
OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Svrha

Svrha ovog Radnog dogovora (u daljnjem tekstu: Dogovor) jest provedba relevantnih odredbi Sporazuma u pogledu suradnje s Eurojustom, osobito dijela trećeg glave VI. Sporazuma.

Članak 2.

Tijela nadležna za provedbu i zajedničko preispitivanje Dogovora

Provedba ovog Dogovora i zajedničko preispitivanje iz članka 19. ovog Dogovora provode se pod izravnim nadzorom:

- (a) u ime nadležnih tijela Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, Ministarstva unutarnjih poslova;
- (b) u ime Eurojusta, nacionalnog člana kojeg imenuje Kolegij.

POGLAVLJE II.
NAČINI SURADNJE

Članak 3.

Tužitelj za vezu upućen u Eurojust

1. Ujedinjena Kraljevina u Eurojust upućuje tužitelja za vezu kojemu može pomagati najviše pet osoba, uključujući pomoćnike i drugo osoblje za podršku.
2. Broj pomoćnika i drugog osoblja za podršku, koji ne smije premašivati pet osoba, može se izmijeniti dogovorom između Stranaka putem razmjene pisama. Tužitelj za vezu, njegovi pomoćnici i osoblje za podršku ne podliježu nikakvom ugovornom odnosu s Eurojustom.
3. Tužitelj za vezu pomaže u poboljšanju suradnje među nadležnim tijelima Ujedinjene Kraljevine i država članica Europske unije, uključujući osiguranjem primjerene koordinacije istraga i kaznenog progona koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu te koje podržava Eurojust.
4. Ujedinjena Kraljevina pisanim putem obavještava Eurojust o imenovanju tužitelja za vezu, njegovih pomoćnika i osoblja za podršku. Obavijest među ostalim mora sadržavati informacije o trajanju imenovanja, navod o tome koji pomoćnici mogu zamijeniti tužitelja za vezu, o ovlastima dodijeljenima u skladu s člankom 585. stavkom 4. Sporazuma i njihovim područjima stručnosti. Eurojust mora bez odlaganja biti obaviješten o svim promjenama.
5. Tužitelj za vezu, njegovi pomoćnici i osoblje za podršku moraju se pridržavati pravila i propisa Eurojusta.
6. Za potrebe članka 585. stavka 8. Sporazuma, „radni dokumenti” znači sva evidencija, prepiska, dokumenti, rukopisi, računalni i medijski podatci, fotografije, filmski zapisi, videosnimke i zvučne snimke koji pripadaju tužitelju za vezu, njegovim pomoćnicima i osoblju za podršku.

Članak 4.

Eurojustov sudac za vezu

U skladu s člankom 586. Sporazuma, Eurojust može uputiti suca za vezu u Ujedinjenu Kraljevinu. Ako Eurojust odluči to učiniti, prava i obveze suca za vezu, kao i povezani troškovi, uređuju se zasebnim radnim dogovorom.

Članak 5.

Kontaktne točke

1. Kontaktne točke o kojima je Ujedinjena Kraljevina obavijestila, u skladu s člankom 690. stavkom 6. točkama (e) i (f) Sporazuma olakšavaju, samo u slučaju izostanka tužitelja za vezu ili njegovih pomoćnika, razmjenu informacija s nacionalnim članovima i jamče da se informacije bez odlaganja dijele s relevantnim nadležnim tijelima Ujedinjene Kraljevine.
2. Kontaktne točke također se mogu koristiti za prijenos strateških informacija od zajedničkog interesa za Eurojust i Ujedinjenu Kraljevinu u svrhu ostvarenja njihovih ciljeva i djelotvornije koordinacije njihovih aktivnosti. Stranke se osobito obvezuju da će se redovno međusobno obavještavati o aktivnostima i inicijativama koje mogu biti važne za drugu stranku.
3. Ujedinjena Kraljevina s pomoću namjenskog predloška Eurojusta obavještuje Eurojust o kontaktnim točkama o kojima je Ujedinjena Kraljevina obavijestila Uniju u skladu sa Sporazumom, kao i o svim izmjenama takve obavijesti.

Članak 6.

Uredski prostor i ostala oprema

1. Eurojust se obvezuje da će nastojati pružiti dostatne objekte i opremu za tužitelja za vezu, njegove pomoćnike i osoblje za podršku, u skladu s ograničenjima infrastrukture te s obzirom na dostupnost resursa.
2. Ti objekti i oprema obuhvaćaju uredski prostor za tužitelja za vezu. U mjeri u kojoj je to moguće, također se pruža uredski prostor za njegove pomoćnike i osoblje za podršku.
3. Objekti i oprema iz stavka 1. ovog članka također mogu obuhvaćati usluge kao što su:
 - a. osobno računalo, prijenosno računalo i mobilni telefon;
 - b. Eurojustov račun e-pošte;
 - c. Eurojustove posjetnice;
 - d. uporabu soba za sastanke i opreme za održavanje videokonferencija;
 - e. pristup Eurojustovom intranetu i ektranetu, kako je to primjereno;
 - f. pristup sučelju za upravljanje znanjem;
 - g. pristup knjižnici;
 - h. pristup i uporabu aplikacije Obrazac za informacije o predmetu;
 - i. pristup i uporabu sustava za upravljanje dokumentima (DMS) u svrhu izrade i pohrane vlastitih dokumenata i pregleda dokumenata za koje imaju dopušten pristup.
4. Eurojust može zatražiti naknadu svih troškova ili dijela troškova nastalih tijekom pružanja tih objekata i opreme. U slučaju podnošenja takvog zahtjeva stranke se međusobno savjetuju kako

bi utvrdile i postigle dogovor o iznosu koji valja platiti. Ako stranke ne mogu postići dogovor, primjenjuje se članak 20. ovog Dogovora.

5. Eurojust može, na zahtjev te u mjeri u kojoj je to izvedivo, olakšati boravak tužitelja za vezu, njegovih pomoćnika i osoblja za podršku u Nizozemskoj, kao i njihovu integraciju.

Članak 7.

Sudjelovanje na plenarnim sastancima Kolegija

1. Tužitelj za vezu i/ili njegovi pomoćnici na zahtjev predsjednika mogu prisustvovati sastancima Kolegija u svojstvu promatrača, bez prava glasa. Tužitelj za vezu i/ili njegovi pomoćnici osobito mogu prisustvovati sljedećem:
 - (a) operativnom okruglom stolu u svrhu rasprave o operativnim pitanjima, u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) Odluke Kolegija 2017-24 o praktičnim rješenjima za tužitelje za vezu koje su treće zemlje uputile u Eurojust, kako je izmijenjena Odlukom Kolegija 2021-07 od 14. rujna 2021.;
 - (b) ostalim dijelovima sastanaka Kolegija na kojima je potrebna razmjena mišljenja ili stručnosti.
2. Predsjednik se može savjetovati s tužiteljem za vezu i njegovim pomoćnicima o pitanjima povezanim s radom Kolegija kada imaju izravan učinak na njegovo upućivanje u Eurojust.
3. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici dobivaju dnevni red sastanaka Kolegija i relevantne dokumente za sastanke ili dijelove sastanaka na koje su pozvani.

Članak 8.

Sudjelovanje na operativnim sastancima i u koordinacijskim centrima i njihova organizacija

1. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici mogu sudjelovati na operativnim sastancima i u koordinacijskim centrima Eurojusta koji obuhvaćaju Ujedinjenu Kraljevinu, na poziv nacionalnog člana ili nacionalnih članova koji organiziraju sastanak ili centar te uz odobrenje ostalih nacionalnih članova koji sudjeluju u predmetu.
2. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici mogu zatražiti od jednog ili više nacionalnih članova na koje se odnosi predmet da sudjeluju u i/ili sazovu operativne sastanke ili koordinacijske centre.
3. Podložno dostupnosti resursa te na zahtjev, Eurojust tužitelju za vezu i njegovim pomoćnicima može ponuditi značajnu potporu za njegovo sudjelovanje u operativnim sastancima i koordinacijskim centrima. Takva potpora može obuhvaćati pripremu pravnih i/ili analitičkih zaključaka, mišljenja, savjete i preporuke o operativnim pitanjima; olakšavanje razmjene operativnih informacija s drugim agencijama; i/ili olakšavanje vanjske komunikacije.

Članak 9.

Sudjelovanje u aktivnostima radnih skupina Kolegija

1. Na temelju njihovih područja stručnosti i ako prime poziv predsjedatelja radne skupine, tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici mogu biti povezani s radom radnih skupina Kolegija, kako je utvrđeno Poslovníkom Eurojusta.
2. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici nemaju pravo glasa u radnim skupinama.

3. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici dobivaju dokumente povezane s aktivnostima radnih skupina s kojima su povezani.

Članak 10.

Sudjelovanje na strateškim sastancima, osposobljavanjima, informativnim aktivnostima i projektima

1. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici na poziv predsjednika Eurojusta mogu prisustvovati strateškim sastancima.
2. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici na poziv predsjednika Eurojusta mogu sudjelovati u osposobljavanjima osoblja, u skladu s internim pravilima Eurojusta.
3. Tužitelj za vezu i njegovi pomoćnici na poziv predsjednika Eurojusta mogu biti povezani s informativnim aktivnostima i projektima koje Eurojust organizira, provodi ili podupire. Ovisno o dostupnosti resursa, Eurojust može nadoknaditi troškove misija nastale sudjelovanjem tužitelja za vezu ili njegovih pomoćnika, ako djeluju u interesu Eurojusta.

POGLAVLJE III.

RAZMJENA INFORMACIJA

Članak 11.

Opće odredbe

1. Sva razmjena i daljnja obrada osobnih podataka provode se u skladu s odgovarajućim pravnim okvirima stranaka i na temelju njih, kao i s dijelom 3. glave VI. te člankom 525. Sporazuma.
2. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine vode evidenciju o prijenosu i primitku podataka dostavljenih u okviru ovog Radnog dogovora, uključujući razloge za takav prijenos.

Članak 12.

Prijenos posebnih kategorija osobnih podataka

1. Posebne kategorije osobnih podataka, kako je navedeno u članku 525. stavku 2. točki (b) Sporazuma, smiju se pružati samo ako su nužne i proporcionalne s obzirom na svrhu utvrđenu u skladu s člancima 580. i 589. Sporazuma.
2. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine poduzimaju odgovarajuće zaštitne mjere, posebice odgovarajuće tehničke i organizacijske sigurnosne mjere kako je opisano u članku 525. stavku 2. točki (c) Sporazuma, kako bi postupali u skladu s posebnom osjetljivošću kategorija osobnih podataka iz stavka 1. ovog članka i kako bi osigurali da nijedan pojedinac ne bude diskriminiran na temelju takvih osobnih podataka.

Članak 13.

Prava ispitanika

1. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine prije donošenja odluke o zahtjevu pojedinca za pristup, ispravak, ograničenje ili brisanje osobnih podataka koji su obrađeni u kontekstu ovog Sporazuma međusobno se savjetuju kako bi zajamčili da su propisno razmotreni razlozi za

ograničenja u skladu s člankom 525. stavkom 2. točkom (d) Sporazuma na koje se poziva druga stranka ili, ako je to primjenjivo, na koje se pozivaju nacionalna nadležna tijela koja su prvotno pružila osobne podatke.

2. Takvo se savjetovanje provodi putem tužitelja za vezu.

Članak 14.

Rokovi pohranjivanja osobnih podataka

Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine čuvaju osobne podatke najdulje onoliko dugo kako je to utvrdilo nadležno tijelo koje prenosi podatke u skladu s člankom 589. stavkom 3. Sporazuma ili koliko je to potrebno za postizanje svrha u koje su podatci prikupljeni ili u koje je izvršena njihova daljnja obrada, u skladu s člankom 580. i člankom 589. stavkom 2. Sporazuma. Tu je nužnost potrebno stalno preispitivati u skladu s pravnim okvirima stranaka.

Članak 15.

Sigurnost podataka

1. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine jamče da se za zaštitu osobnih podataka primljenih u okviru ovog Radnog dogovora od slučajnog ili nezakonitog uništenja, slučajnog gubitka ili nezakonitog otkrivanja, izmjene, pristupa ili bilo kojeg nedopuštenog oblika obrade koriste potrebne tehničke i organizacijske mjere u skladu s člankom 525. stavkom 2. točkom (c) Sporazuma. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine osobito jamče da pristup takvim podacima imaju samo osobe ovlaštene za pristup osobnim podacima.
2. Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine međusobno se obavješćuju o svim sigurnosnim incidentima, a osobito o povredama podataka iz članka 525. stavka 2. točke (e) Sporazuma, povezanima s podacima razmijenjenima u kontekstu ovog Radnog dogovora. Takva se komunikacija odvija putem tužitelja za vezu.

Članak 16.

Razmjena klasificiranih i osjetljivih neklasificiranih podataka

Kako je navedeno u člancima 593. i 777. Sporazuma, sigurnosni postupci za rukovanje klasificiranim podacima i njihovu zaštitu između Eurojusta i nadležnih tijela Ujedinjene Kraljevine te upute za rukovanje kojima se jamči zaštita osjetljivih neklasificiranih podataka koje razmjenjuju Eurojust i nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine utvrđuju se zasebnim radnim dogovorom između stranaka.

Članak 17.

Povjerljivost

1. Na tužitelja za vezu, njegove pomoćnike i osoblje za podršku primjenjuje se obveza povjerljivosti u odnosu na sve informacije za koje su doznali tijekom izvršavanja svojih zadaća.
2. Obveza povjerljivosti primjenjuje se i nakon završetka obavljanja funkcije ili radnog odnosa i prestanka aktivnosti osoba iz stavka 1. ovog članka.
3. Obveza povjerljivosti primjenjuje se na sve informacije koje su primljene ili razmijenjene putem Eurojusta ili koje je primio ili razmijenio Eurojust, osim ako su te informacije već zakonito objavljene ili su dostupne javnosti.

4. Ako nadležno tijelo države članice koje pruža informacije Eurojustu u skladu sa svojim nacionalnim pravom nadležnom tijelu koje prima informacije nameće uvjete u pogledu uporabe tih informacija, nadležno tijelo Ujedinjene Kraljevine koje prima informacije obvezano je tim uvjetima.
5. Obveza povjerljivosti nametnuta člankom 72. Poslovnika Eurojusta primjenjuje se na osobe i tijela navedena u tom članku u pogledu svih informacija koje su pružila nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine u okviru Sporazuma.

POGLAVLJE IV. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 18.

Odgovornost

Ne dovodeći u pitanje članak 592. Sporazuma:

- (a) Ujedinjena Kraljevina odgovorna je za štetu i povezane troškove koje je Eurojust pretrpio zbog namjernog ili nemarnog postupanja ili propusta tužitelja za vezu, njegovih pomoćnika i osoblja za podršku tijekom obavljanja njihovih dužnosti te ih nadoknađuje Eurojustu;
- (b) Eurojust je odgovoran za štetu i povezane troškove koje je Ujedinjena Kraljevina pretrpjela zbog namjernog ili nemarnog postupanja Eurojusta, osoblja Eurojusta, nacionalnog člana, zamjenika ili pomoćnika tijekom obavljanja njihovih dužnosti te ih nadoknađuje Ujedinjenoj Kraljevini.

Članak 19.

Praćenje provedbe

1. Za potrebe praćenja provedbe ovog Dogovora, stranke svake druge godine provode zajedničko preispitivanje njegove provedbe.
2. Ne dovodeći u pitanje dio treći glavu XIII. Sporazuma, stranke zajednički rješavaju sva pitanja koja su utvrdile tijekom provedbe ovog Sporazuma u skladu s člankom 20. ovog Dogovora.
3. U svrhu poboljšanja suradnje i olakšavanja provedbe ovog Dogovora, provode se redovne razmjene, uključujući putem sastanaka između stranaka na visokoj razini.

Članak 20.

Rješavanje sporova

1. Ne dovodeći u pitanje dio treći, glave XIII. dogovora, stranke se odmah sastaju na zahtjev bilo koje od stranaka kako bi mirno riješile sve sporove koji se odnose na tumačenje ili provedbu ovog Dogovora, a koji mogu utjecati na suradnju između stranaka.
2. Ako se spor ne može riješiti savjetovanjem u skladu sa stavkom 1., svaka stranka može zatražiti početak pregovora o izmjeni ovog Dogovora u skladu s njegovim člankom 21.

Članak 21.

Izmjene

1. Ovaj Radni dogovor moguće je u bilo kojem trenutku izmijeniti u pisanom obliku uz obostranu suglasnost stranaka.
2. Izmjene stupaju na snagu sljedećeg dana nakon dana kada se stranke međusobno obavijeste o ispunjavanju svojih unutarnjih zahtjeva.

Članak 22.

Suspenzija i prestanak

1. Ako Ujedinjena Kraljevina i Unija u skladu s člancima 692. ili 779. Sporazuma više nisu obvezane Sporazumom, ovaj Radni dogovor prestaje biti na snazi na isti datum na koji prestaje primjena Sporazuma.
2. Ako se dio treći ili glava VI. Sporazuma prestanu primjenjivati u skladu s člankom 693. ili 700. Sporazuma, ovaj se Radni dogovor obustavlja na isti datum i na isto razdoblje na koje se prestaju primjenjivati te odredbe Sporazuma.
3. Ne dovodeći u pitanje stavak 1. ovog članka, pravni učinci mjera donesenih tijekom razdoblja provedbe ovog Radnog dogovora ostaju valjani i stranke ih ne mogu osporavati nakon prestanka primjene Radnog dogovora.

Članak 23.

Stupanje na snagu

Ovaj Dogovor stupa na snagu prvog dana nakon posljednjeg potpisa.

Sastavljeno u dva primjerka na engleskom jeziku.

Za

Sastavljeno u Londonu

dana

Za Eurojust

Predsjednik

Sastavljeno u Haagu

dana